



HATSAN
ARMS COMPANY

Sérieux. Solide. Impact.

ESCORT
Fusil a Pompe Hatsan



Manuel d'instruction

Lisez ce manuel avant d'utiliser votre fusil de chasse

SOMMAIRE

	Page
CONSIGNES DE SECURITE _____	3
NOMENCLATURE _____	4
LISTE DES PIECES _____	5
VUE ÉCLATÉE _____	6-7
CARACTERISTIQUES _____	8
REDUCTEUR DE CHARGEUR _____	8
CHARGEMENT DE L'ARME _____	9
MONTAGE ET DEMONTAGE DES CHOKES _____	10
DECHARGEMENT _____	10
ENTRETIEN ET NETTOYAGE _____	10
ILLUSTRATIONS _____	14

Lire attentivement ce manuel avant utilisation. Ne pas essayer de charger et d'utiliser le fusil avant d'avoir compris son fonctionnement. Toujours conserver ce manuel avec le fusil.

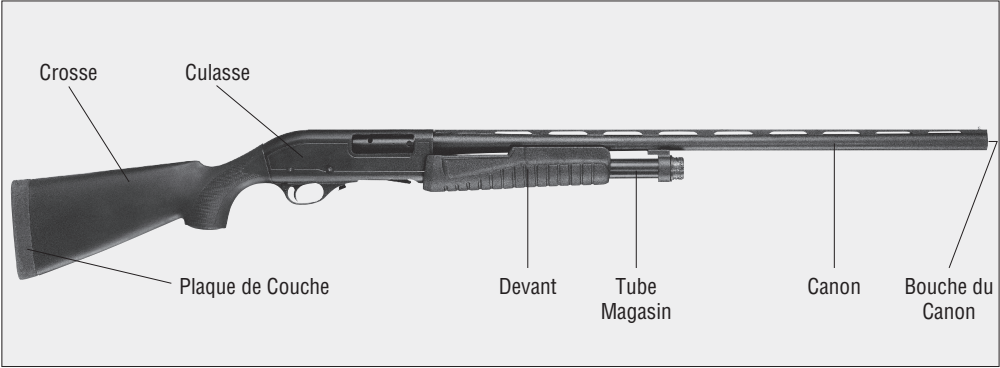
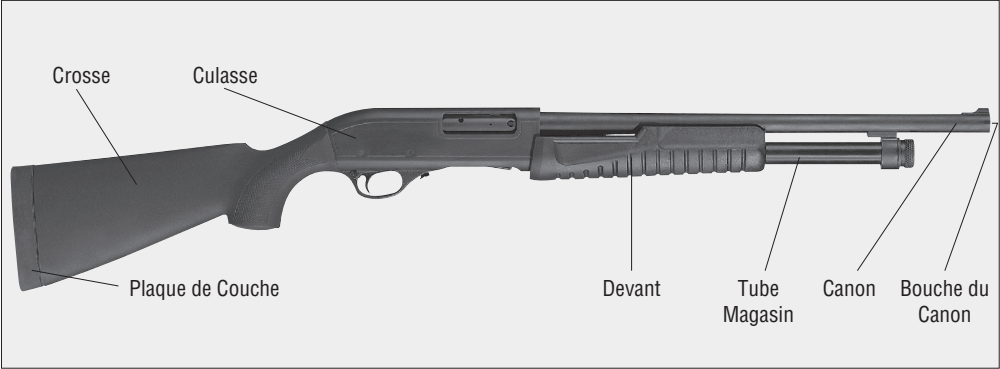
ATTENTION:

Toujours tenir vos doigts éloignés du pontet et s'assurer que la sécurité est bien enclenchée jusqu'à ce que vous soyez prêt à tirer. La sécurité est enclenchée lorsque lorsque le bouton est complètement à droite et que la bague rouge n'est pas visible sur le coté gauche du pontet. Lorsque la bague rouge est visible, la sécurité n'est pas enclenchée et le fusil est prêt à tirer.

CONSIGNES DE SECURITE

- Tenir les doigts loin de la bouche du canon. Ne jamais ramener le fusil vers vous par le canon.
- Pointez toujours le fusil dans une direction sûre.
- Ne touchez jamais la détente sauf si vous êtes prêt à tirer.
- Maintenez la sécurité enclenchée lorsque vous ne souhaitez pas tirer.
- Vérifiez que le canon ne soit pas obstrué.
- Manipulez toujours une arme comme si elle était chargée.
- Gardez votre fusil non chargé.
- Visez toujours une cible sûre. Soyez certain de votre cible avant de presser la détente. Ne jamais tirer sur l'eau.
- Stockez les armes et les munitions séparément et hors de portée des enfants. Les armes doivent être déchargées.
- Ne transportez jamais une arme chargée dans une voiture ou dans un endroit public.
- Ne croyez jamais une personne qui vous certifie que la sécurité est bien sur ON. Vérifiez par vous-même.
- Ne pas consommer de drogues ou d'alcool avant et durant le tir.
- Portez des lunettes et des protections auditives.
- Evitez toute exposition aux plombs.
- Tout dommage, mauvais fonctionnement, blessure et mort résultant de l'utilisation d'une munition rechargée ou chargée manuellement sont de la responsabilité du l'utilisateur. L'utilisateur est aussi responsable des dommages, blessures ou mort résultant d'un mauvais entretien ou d'une mauvaise utilisation de l'arme.

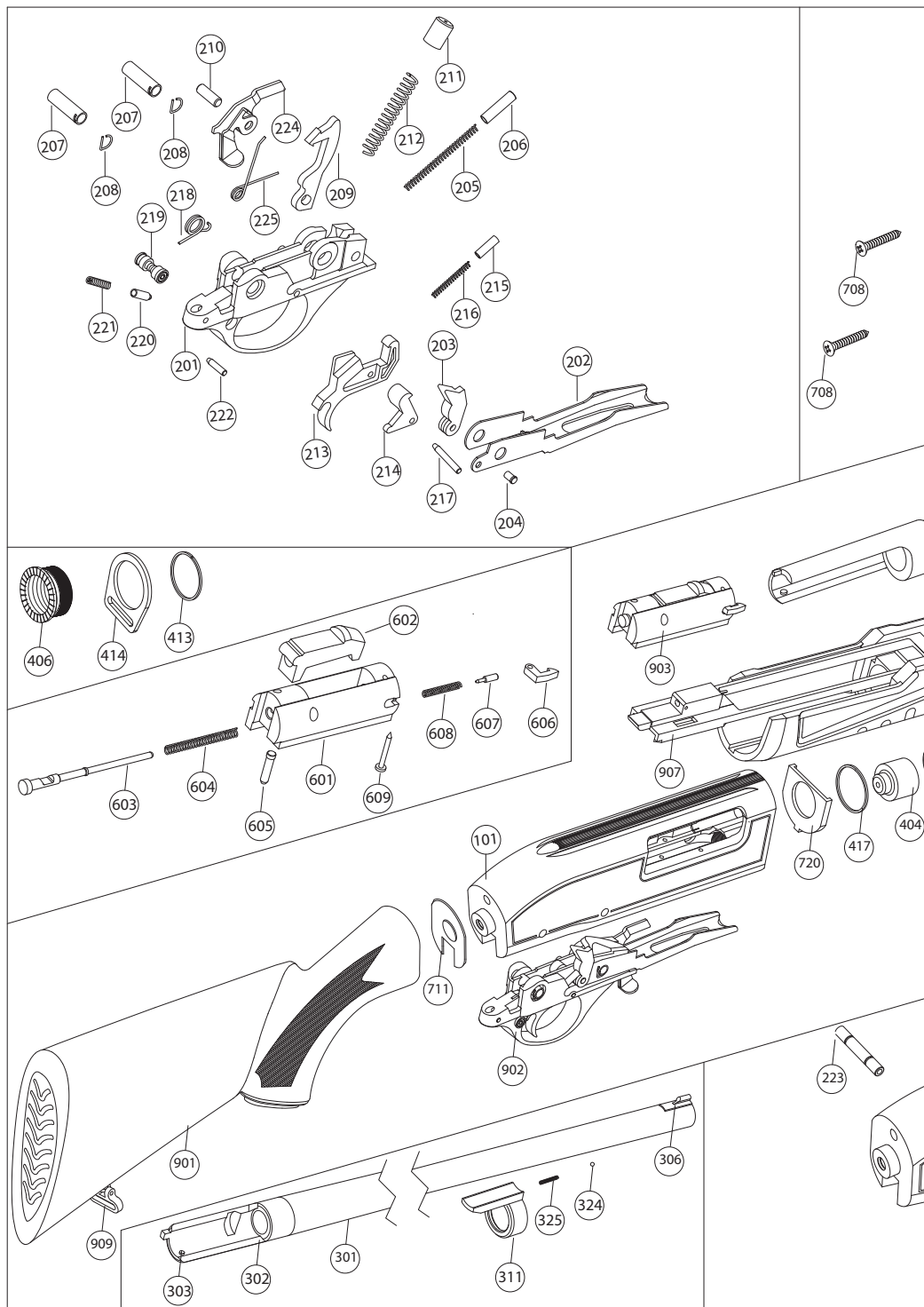
NOMENCLATURE

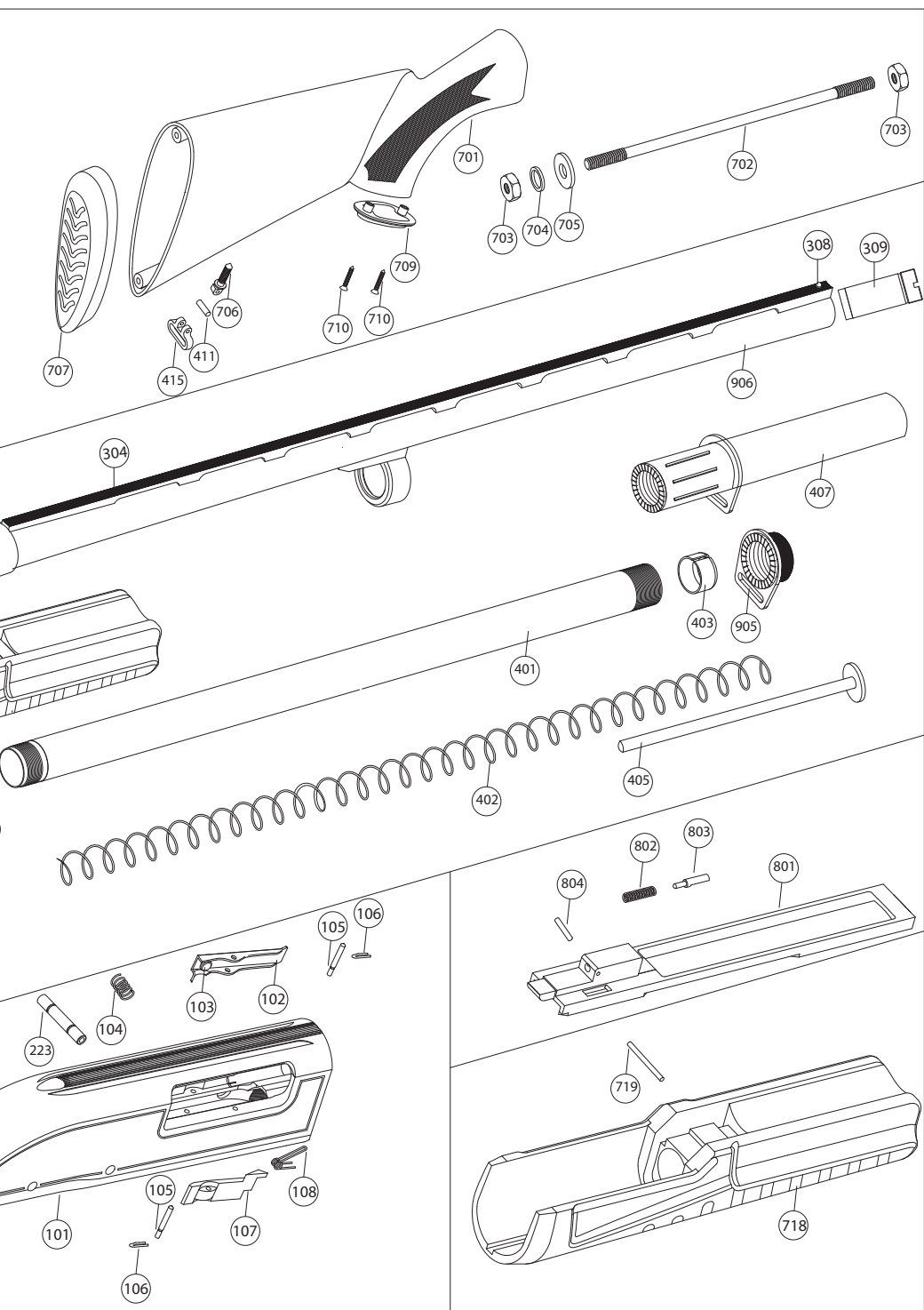


LISTE DES PIECES

N°	Désignation	N°	Désignation
101	Boitier de culasse	403	Goupille de retenue du ressort de chargeur
102	Levier de culasse	404	Pièce du ressort de chargeur
103	Rivet de levier de culasse	405	Réducteur du chargeur
104	Ressort de levier de culasse	406	Bouchon du devant
105	Goupille de levier de culasse	407	Tube rallonge du chargeur
106	Pièce de retenue du levier de culasse	411	Goupille d'anneau de grenadière
107	Loquet	413	Rondelle du bouchon du devant
108	Ressort de loquet	414	Anneau
201	Pontet	415	Anneau de grenadière0
202	Élévateur	417	Ecrou tube magasin
203	Levier d'élévateur	601	Culasse
204	Rivet de levier d'élévateur	602	Bloc verrou
205	Ressort d'élévateur	603	Percuteur
206	Guide de ressort d'élévateur	604	Ressort du percuteur
207	Goupille d'élévateur	605	Butée du percuteur
208	Pièce de retenue de la goupille d'élévateur	606	Extracteur
209	Chien	607	Goupille d'extracteur
210	Goupille du chien	608	Ressort d'extracteur
211	Guide du ressort du chien	609	Goupille de retenue d'extracteur
212	Ressort du chien	701	Crosse
213	Détente	702	Tige connection de la crosse
214	Gâchette	703	Ecrou de la tige
215	Guide ressort de gâchette	704	Rondelle du ressort de la tige
216	Ressort de gâchette	705	Rondelle de la tige
217	Goupille de gâchette	706	Vis
218	Ressort de détente	707	Plaque de couche
219	Bouton de sécurité	708	Vis de plaque de couche
220	Guide du ressort de sécurité	709	Capuchon plastique de la crosse
221	Ressort de sécurité	710	Vis du capuchon
222	Goupille de sécurité	711	Intercalaire
223	Goupille de détente (2)	718	Devant plastique
224	Déclencheur de culasse	719	Goupille du devant
225	Ressort de déclencheur de culasse	720	Plastique du boîtier de culasse
301	Canon	801	Barre du mécanisme
302	Tenon de canon	802	Ressort de la barre du mécanisme
303	Goupille de tenon de canon	803	Goupille de la barre du mécanisme
304	Bande ventilée	804	Goupille
306	Guidon	901	Crosse (complète)
308	Visée	902	Ensemble détente (complet)
309	Choke	903	Ensemble culasse (complet)
311	Bague du canon	905	Pièce de devant
324	Rondelle de la bague du canon	906	Canon bande ventilée
325	Ressort de la bague du canon	907	Devant (complet)
401	Tube magasin	909	Anneau de grenadière (complet)
402	Ressort chargeur		

VUE ÉCLATÉE





CARACTERISTIQUES

SECURITE

Située derrière la détente. Lorsque la bague rouge est visible, cela signifie que la sécurité n'est pas activée, position OFF et que le fusil est prêt à tirer (1A). Pour enclencher la sécurité, poussez le bouton jusqu'à ce que la bague rouge disparaisse. Maintenant, la sécurité est sur ON. La détente ne peut être pressée et le fusil ne peut pas tirer (1B).

ATTENTION

1/Toujours garder la sécurité enclenchée jusqu'à ce que vous soyez prêt à tirer.

2/Prenez bien connaissance du fonctionnement de l'arme avant utilisation

3/Gardez le canon pointé dans une direction sûre et les doigts éloignés de la détente

DEVERROUILLAGE DE CULASSE

Le levier de déverrouillage de la culasse se trouve sur le côté gauche du logement de détente juste à l'arrière du pontet.

Il permet d'ouvrir la culasse pour inspection et déchargement sans avoir à actionner la détente (2).

Note : pendant le tir, la mécanique se déverrouille automatiquement après la chute du chien.

ELEVATEUR

Placé sous le boîtier de culasse, devant le pontet. L'élévateur est poussé dans le boîtier de culasse pour charger l'arme.

DETENTE

Placé dans le pontet.

CAPUCHON DU CHARGEUR

Placé devant le devant et sous le canon. Il est vissé sur le tube magasin pour maintenir le devant et le canon en place.

INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

ATTENTION

Bien vérifier que le canon et la chambre soient propres et non obstrués.

- Dévissez le capuchon du chargeur (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre) et enlevez-le du tube magasin (3)
- Insérez l'extension du canon dans le boîtier de culasse. Vérifiez que cette extension soit bien positionnée entre la culasse et le boîtier de culasse et que la bague soit alignée avec le tube magasin. Continuez à faire glisser le canon dans le boîtier de culasse jusqu'à ce que l'extension repose complètement dans le boîtier de culasse (4).
- vissez le capuchon pour maintenir le devant et le canon en place. Le fusil est maintenant prêt à être utilisé.

REDUCTEUR DE CHARGEUR

Le réducteur réduit la capacité du chargeur à 2 + 1 coups.

ATTENTION

Si :

- la culasse ne glisse pas vers l'avant
- il y a un espace entre le devant et le boîtier de culasse
- l'extension du canon ressort du boîtier de culasse.

Cela signifie que votre fusil n'est pas correctement assemblé. Recommencez toutes les étapes ou contactez un armurier.

Note : pour désassembler le fusil, inversez la procédure ci-dessus.

CHARGEMENT DE L'ARME

ATTENTION :

- Tenir vos doigts éloignés de la détente
- Vérifier la chambre, le tube magasin et le boîtier de culasse pour voir si l'arme n'est pas déjà chargée
- Après le chargement, pointez le canon dans une direction sûre
- Utilisez la munition appropriée à votre arme
- Gardez la sécurité en position ON lors du chargement.
- Pour charger le fusil
- Enclenchez la sécurité (1B)
- Tirez le devant complètement en arrière et insérez la première munition par le port d'éjection dans le chambre (5)
- Retournez le fusil afin que le détente soit face à vous. Appuyez sur l'élévateur jusqu'à ce que la dernière cartouche soit engagée (6).

VOTRE FUSIL EST MAINTENANT CHARGÉ ET PRÊT À TIRER

Pour tirer : pointez votre arme dans une direction sûre, enlevez la sécurité et pressez la détente. Après le tir, le devant doit être tiré complètement à l'arrière pour amener la cartouche suivante du tube magasin à la chambre. Après le tir de la dernière cartouche, vérifiez que la chambre et que le tube magasin soient bien vides.

POUR TIRER LE FUSIL

- Enclenchez la sécurité et chargez l'arme
- Tirez le devant complètement à l'arrière
- Visez
- Enlevez la sécurité et soyez prêt à tirer
- Pressez la détente et le fusil va tirer.
- Pour tirer la dernière cartouche, le devant doit être de nouveau tiré à l'arrière.

ATTENTION :

Si vous entendez un clic lorsque la détente est pressée et que la cartouche ne tire pas, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Pointez le fusil dans une direction sûre
- Enclenchez la sécurité
- Attendez 30 secondes.
- Éjectez la cartouche
- Vérifier l'amorce. Si celle-ci a été fortement marquée par le percuteur, cela signifie que la munition est défectueuse.

Si ce n'est pas le cas, chambre de nouveau la cartouche et tirez.

- Si la cartouche n'est pas tirée, déchargez le fusil et apportez-le à un armurier professionnel.

UTILISATION DES CHOKES (pour les modèles équipés de mobil choke)

5 chokes

- | | |
|---------------------------|------------|
| • Choke full | 1 encoche |
| • Choke lisse amélioré | 2 encoches |
| • Demi choke | 3 encoches |
| • Choke cylindrique | 4 encoches |
| • Choke skeet cylindrique | 5 encoches |

MONTAGE ET DEMONTAGE DES CHOKES

ATTENTION

- Vérifiez que le fusil soit bien déchargé et que la sécurité soit enclenchée
- Choisissez un choke, placez-le dans le canon et vissez le avec la clef.
- Pour l'enlever, dévissez le choke.

DECHARGEMENT

ATTENTION

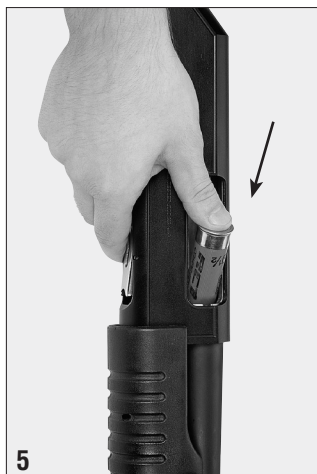
Votre fusil est chargé et prêt à tirer. Gardez vos doigts éloignés de la détente et mettez la sécurité.

- Pointez le fusil dans une direction sûre
- Appuyez sur le bouton de déverrouillage et tirez le devant en arrière jusqu'à ce que la munition sorte de la chambre et soit visible par le port d'éjection. Puis enlevez la.
- Continuez à tirer le devant pour faire sortir la cartouche suivante. Tournez le fusil de façon à ce le port d'éjection soit en bas
- Poussez le devant complètement à l'avant pour verrouiller la culasse
- Pour éjecter la cartouche du tube magasin, tournez le fusil de façon à ce que le pontet soit positionné vers le haut. Appuyez sur l'élévateur et en même temps tirez doucement le devant (8).
- Arrêtez d'appuyer sur l'élévateur et tirez le devant complètement en arrière pour éjecter la cartouche du tube magasin.
- Répétez la procédure jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de cartouches.
- Vérifiez que le tube magasin et le boîtier de culasse soient bien vides. Tirez le devant en arrière pour vous assurer que la chambre soit bien vide.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Avant tout nettoyage, le fusil doit être déchargé et la sécurité enclenchée.

Démontez, nettoyez et lubrifiez le fusil lorsque de la graisse, de la poussière ou de la poudre se sont accumulées dans le canon et le mécanisme. Pour éviter la corrosion, lubrifiez le fusil après chaque utilisation.





Sérieux. Solide. Impact.

HATSAN

ARMS COMPANY

Izmir - Ankara Karayolu 26. km. No. 289 OSB Kemalpaşa 35170 Izmir - TURKEY

Tel: +90 (232) 878 91 00 • Fax: +90 (232) 878 91 02

www.hatsan.com.tr info@hatsan.com.tr